

## **PARTICIPATIVNI PRORAČUN OBČINE PIRAN** za leto 2026 (160.000 EUR z vključenim DDV)

Občanke in občane ste vključeni v proces soodločanja pri razporejanju dela proračunskega denarja, s predlogom in glasovanjem za projekte, ki bodo izboljšali kakovost življenja v občini.

Projektne predloge na osmih območjih občine bomo pridobivali z javnim pozivom, v naslednji fazi pa bodo projekti izbrani na podlagi glasovanja občanek in občanov.

### **OBMOČJA IZVAJANJA PARTICIPATIVNEGA PRORAČUNA**

- KS Piran
- KS Sečovelje
- KS Portorož
- KS Sv. Peter
- KS Strunjan
- KS Nova vas
- KS Lucija
- KS Padna

Razpoložljiva sredstva za vsako območje so v višini do 20.000€ z vključenim DDV.

Projektne predloge morajo biti oddani preko spletne aplikacije na spletni strani [www.piran.si](http://www.piran.si) do **2. 7. 2025, do 12. ure.**

Projektne predloge lahko vloži občanka ali občan, starejši od 15 let, s stalnim prebivališčem na območju Občine Piran in sicer za območje, v katerem ima stalno prebivališče.

### **DELAVNICE ZA PREDSTAVITEV PARTICIPATIVNEGA PRORAČUNA KRAJANOM**

Urnik predstavitev Participativnega proračuna in izvedba delavnic po KS v Občini Piran:

2. 6.	PON	17:00 – 19:00	KS Piran: Mediadom Piran
3. 6.	TOR	17:00 – 19:00	KS Portorož: Prostori KS Portorož - Šentjane
4. 6.	SRE	17:00 – 19:00	KS Lucija: Sejna dvorana v KS Lucija
5. 6.	ČET	17:00 – 19:00	KS Sečovelje: Dvorana KS Sečovelje

Občani in občanke s stalnim prebivališčem v občini Piran lahko oddajo projektne predloge na predvidenem obrazcu predlogov:

- preko spletne aplikacije na spletni strani Občine Piran.

Obrazec za oddajo projektne predloge bo dostopen od 2.6.2025 na spletni strani Občine Piran:

- na spletu, na spletni strani [www.piran.si](http://www.piran.si),
- preko računalnika v vložišču Občine Piran v času uradnih ur in
- preko računalnika na sedežih KS Občine Piran.

### **POGOJI ZA KANDIDIRANJE PROJEKTA**

Projektne predloge mora ustrezati naslednjim pogojem:

- projekt prispeva k uresničevanju javnega interesa na območju občine Piran,
- je takšne narave, da bo nosilec projekta lahko Občina Piran,
- je skladen z razvojnimi usmeritvami občine Piran, opredeljenimi z veljavnimi razvojnimi programi, s strategijami in programi razvoja posameznih področij,
- projekt bo izveden na območju občine,
- projekt še ni uvrščen v proračun občine in ne ustreza pogojem za nepovratna finančna sredstva, ki jih predlagatelj lahko pridobijo na rednih razpisih Občine Piran,
- je skladen z zakonodajo in veljavnimi občinskimi akti,
- je realno izvedljiv v proračunskem letu 2026,
- je predlagatelj pridobil verodostojen popis del oz. predračun,
- je finančno ovrednoten med 2.000 in 20.000 EUR z vključenim DDV.

### **NAČIN IZVEDBE IZBORA PROJEKTOV**

Pravočasno prispеле predloge bomo preučili. Sledi preverjanje skladnosti in izvedljivosti projektne predloge ter njihovo morebitno usklajevanje s predlagatelji bo potekalo okvirno **do 15.8.2025.**

Vsi predlogi, ki bodo ustrezali pogojem in bodo ocenjeni kot izvedljivi, bodo uvrščeni na glasovanje in bodo javno objavljeni.

## **GLASOVANJE**

Po potrditvi seznama projektne predloge bodo predlogi objavljeni na spletni strani Občine Piran.

### **Glasovanje o projektne predlogih bo potekalo od 11.9. do 21. 9. 2025**

V predvidenem terminu bo možno glasovati:

- preko spletne aplikacije na spletni strani občine Piran,
- preko računalnika na sedežu občine v času uradnih ur in
- preko računalnika na sedežih krajevnih skupnosti v času uradnih ur.

Po potrebi bodo natančnejši termini in lokacije za glasovanje objavljeni naknadno.

### **UMESTITEV IZGLASOVANIH IN IZBRANIH PROJEKTOV V PRORAČUN**

Po izvedbi glasovanja in pridobitvi uradnih rezultatov glasovanja, komisija za participativni proračun razvrsti izglasovane projektne predloge ter jih potrdi kot izbrane glede na razpoložljiva sredstva za posamezno območje.

Med izglasovane projekte za posamezno območje se umestijo projekti po vrsti glede na število prejetih glasov, dokler skupna vrednost projektov ne zapolni ali preseže predvidenega zneska 20.000 EUR za posamezno območje.

Postopek potrjevanja se izvede za vsako območje posebej.





## IL BILANCIO PARTECIPATIVO del Comune di Pirano per l'anno 2026 (160.000 euro IVA inclusa)

Il bilancio partecipativo è un sistema di allocazione di una parte del bilancio in modo tale che i cittadini del comune partecipino direttamente alla decisione sulla sua spesa. In questo modo, i cittadini sono in grado di proporre e decidere autonomamente quali progetti sono importanti per loro e possono contribuire a migliorare la qualità della vita nel comune.

Il Comune di Pirano con l'invito pubblico desidera ricevere proposte di progetti in otto aree del comune, che saranno selezionate nella seguente fase in base al voto dei cittadini.

### AREE DI ATTUAZIONE DEL BILANCIO PARTECIPATIVO

- CL Pirano
- CL Sicciole
- CL Portorose
- CL Sv. Peter
- CL Strugnano
- CL Nova vas
- CL Lucia
- CL Padna

I fondi disponibili per ciascuna area ammontano fino a 20.000 euro IVA inclusa.

Le proposte progettuali dovranno essere presentate **entro le ore 12.00 del 2° luglio 2025.**

Una proposta di progetto può essere presentata da un cittadino di età superiore ai 15 anni con residenza permanente nel territorio del Comune di Pirano, e solo per l'area, in cui ha la residenza permanente.

### LE PRESENTAZIONI DEL BILANCIO PARTECIPATIVO AI RESIDENTI LOCALI

Calendario delle presentazioni del Bilancio Partecipativo nelle comunità locali nel Comune di Pirano:

2. 6.	LUN	17:00 – 19:00	CL Pirano: Mediadom Pirano
3. 6.	MAR	17:00 – 19:00	CL Portorose: Sede del CL Portorose a Sentiane
4. 6.	MER	17:00 – 19:00	CL Lucia: Sala riunioni, sede CL Lucia
5. 6.	GIO	17:00 – 19:00	CL Sicciole: Sala CL Sicciole

## PRESENTAZIONE DELLE PROPOSTE

I cittadini con residenza permanente nel comune di Pirano possono presentare le proposte progettuali attraverso l'apposito modulo:

- tramite l'applicazione sul sito web del Comune di Pirano.

Il modulo per la presentazione delle proposte progettuali sarà disponibile dal 2 giugno 2025:

- online, sul sito [www.pirano.si](http://www.pirano.si),
- tramite computer presso l'Ufficio protocollo del Comune di Pirano negli orari d'ufficio,
- tramite computer presso le sedi delle Comunità locali del Comune di Pirano.

## CONDIZIONI PER LA CANDIDATURA DEL PROGETTO

La proposta progettuale deve soddisfare le seguenti condizioni:

- il progetto contribuisce alla realizzazione dell'interesse pubblico nell'area del Comune di Pirano,
- è di natura tale che il titolare del progetto può essere il Comune di Pirano,
- è coerente con gli indirizzi di sviluppo del Comune di Pirano, definiti da validi programmi di
- sviluppo, con le strategie e i programmi di sviluppo delle singole aree,
- il progetto sarà realizzato nel territorio del Comune,
- il progetto non è ancora stato inserito nel bilancio del Comune e non soddisfa le condizioni per le risorse finanziarie a fondo perduto, che i proponenti possono ottenere tramite i bandi regolari del Comune di Pirano,
- rispetta la legislazione e gli atti comunali in vigore,
- è realisticamente fattibile nell'anno fiscale 2026,
- il proponente ha ottenuto un elenco autentico dei lavori oppure un preventivo,
- ha un valore finanziario compreso tra 2.000 e 20.000 euro IVA inclusa.

## MODALITÀ DI SELEZIONE DEI PROGETTI

Verranno prese in considerazione le proposte pervenute entro i termini previsti. La verifica della conformità e fattibilità delle proposte progettuali e il loro eventuale coordinamento con i proponenti avverrà indicativamente **fino al 15 agosto 2025.**

## VOTAZIONE

Le proposte progettuali approvate verranno pubblicate sul sito web del Comune di Pirano.

**La votazione sulle proposte progettuali avrà luogo dall' 11 settembre fino al 21 settembre 2025**

Sarà possibile votare nel periodo previsto:

- sul sito web del Comune di Pirano,
- tramite computer presso la sede del Comune negli orari d'ufficio e
- tramite computer presso le sedi delle comunità locali negli orari di ufficio.

Maggiori informazioni in merito alle votazioni verranno comunicate in seguito.

## INSERIMENTO NEL BILANCIO DEI PROGETTI PIÙ VOTATI E SELEZIONATI

A conclusione della votazione, la Commissione per il Bilancio Partecipativo classificherà le proposte progettuali in base al numero di voti e in base alle risorse disponibili per ciascuna area.

Tra i progetti più votati per una singola area, i progetti vengono ordinati in base al numero di voti ricevuti, fino a quando il valore complessivo dei progetti raggiunge o supera l'importo stimato di 20.000 euro per la singola area.

Il procedimento di conferma viene eseguito separatamente per ciascuna area.

